

* 运输

多年来, 中国对航空、铁路及道路运输的需求显著激增。而加拿大人比任何国家的人民都更依赖本身的运输网络。加拿大只有二千八百万人民散布在一块面积比中国更大的土地上。这种情况非常适合加拿大发展其运输方面的专长。



加拿大国家铁路局 (CN) 及加拿大太平洋 (CP) 铁路都有伸延至美国境内的网络。优良的管理及现代化的技术令卑诗铁路 (British Columbia Railways) 成为北美洲盈利最多的铁路公司之一。中国明白加拿大在铁路方面的专长, 在过去两年来从加拿大的 Sydney 钢铁公司 (Sydney Steel Corporation) 进口了价值五千万美元的路轨。CPCS Ltd. 及 Canac 国际 (Canac International) 铁路顾问公司备受世界银行及亚洲开发银行推崇, 并在中国投得不少计划的合约。加拿大在铁路方面的专长也包括器材的制造。

加拿大航空及航天业对中国市场非常重视。在生产航空及航天制品方面, 加拿大在经济合作和发展组织 (OECD) 各成员国中排行第七位。加拿大的航空界巨头 Bombardier 公司在一九九三年获得世界航空及航天工业内最高盈利额第四位, 并向中国出售了逾三十架飞机。国际民航组织资料显示, 有飞往北京航线的加拿大国际航空 (Canadian Airlines International) 是全球最安全的十大航空公司之一。在过去五年来, 世界各国购入的飞机飞行模拟系统过半数都来自一家名为 CAE Electronics 的加拿大公司。中国国际航空公司 (Air China) 最近跟 CAE 签订了一份价值四千七百万美元的合约。加拿大的建筑公司也经常投得全球及中国主要机场计划的合约。

rail and road transportation requirements. And Canadians probably depend more on their transportation network than any other people on Earth. There are only 28 million people scattered on a land mass larger than China. These conditions have made Canada a fertile land for the development of transportation expertise.

Canadian National and Canadian Pacific railways have networks extending into the United States. Excellent management and modern technologies have made British Columbia Railways one of the most profitable railways in North America. China is recognizing Canada's expertise in railways and in the last two years has imported US\$50 million of rails from Canada's Sydney Steel Corporation. Railway consulting firms like CPCS Ltd. and Canac International are highly regarded by the World Bank and the Asian Development Bank and have been awarded a number of projects in China. Canada's expertise in railways extends also to equipment manufacturing.

China is a market of major interest to our aerospace industry. Canada's aerospace production is the seventh largest among OECD countries. Canada's own aerospace giant, Bombardier, recorded the fourth largest profits in the world aerospace industry in 1993 and has sold over 30 aircraft to China. According to the International Civil Aviation Organization (ICAO), Canadian Airlines International, which flies to Beijing, is among the 10 safest airlines in the world. Over the last five years, more than half of all the aircraft flight simulators purchased in the world came from one Canadian company: CAE Electronics. Air China has recently signed a US\$47 million contract with CAE. Major airport projects worldwide and in China are regularly awarded to Canadian architectural firms.

Canada's heavy trucks manufactured by Western Star Trucks and Kenworth are exported to the United States, Australia, Africa, and elsewhere.

Grains and Oilseeds

Canada is a traditional supplier of quality wheat and barley to China. Canada's barley grading standards and quality are high and meet specific Chinese requirements. In a related agricultural sector, Canada is a major exporter of high quality potash fertilizer to China. The cooperative Canadian marketing approach is highly appreciated by the end users who in turn influence purchasing decisions by Sinochem and the Ministry of Agriculture. And Canadian consortia offer a full range of services and equipment in all areas of agricultural development, grain handling and storage, transportation techniques, and animal husbandry to name only a few.

Transports

Les besoins de la Chine en matière de transports aériens, ferroviaires et routiers ont, ces dernières années, connu un accroissement phénoménal. On sait, par ailleurs, que le Canada, avec ses 28 millions d'habitants répartis sur un territoire plus grand que la Chine, est, de tous les pays du globe, est un de ceux qui dépendent le plus de son réseau de transport, ce qui en a fait un pays hautement spécialisé dans ce domaine.

Les réseaux ferroviaires du Canadien National et du Canadien Pacifique se prolongent aux États-Unis. Une très bonne gestion allée à des technologies modernes a fait des British Columbia Railways une des compagnies de chemin de fer les plus profitables du continent nord-américain. La Chine a reconnu la compétence du Canada dans ce domaine et, au cours des deux dernières années, a importé pour 50 millions de dollars US de rails de la Sydney Steel Corporation.



La Banque mondiale et la Banque asiatique de développement tiennent en haute estime des sociétés d'experts-conseils en chemin de fer comme CPCS Ltd. ou Canac International et leur ont confié un certain nombre de projets en Chine. La compétence canadienne dans le domaine des chemins de fer s'étend également à la fabrication des équipements.

L'industrie aérospatiale canadienne, qui éprouve un intérêt important pour le marché de la Chine, est la septième des pays de l'OCDE. En 1993, les bénéfices dégagés par Bombardier, le géant du secteur au Canada, l'ont placé à la quatrième place de l'industrie aérospatiale mondiale. Au sein de ces statistiques, nous comptons au-delà de trente avions vendus à la Chine. Selon l'Organisation de l'aviation civile internationale, Canadien international qui dessert Beijing est l'une des dix compagnies aériennes les plus sûres du monde. Ces cinq dernières années, plus de la moitié de tous les simulateurs de vol vendus dans le monde sont sortis des usines de CAE Electronics, une société canadienne. Air China a récemment signé un contrat de 47 millions de dollars US avec CAE. De grands projets aéroportuaires dans le monde et en Chine sont souvent attribués à des bureaux